

## LOS CUATRO SIMPLES PASOS DE CUB PARA BAJAR SUS FACTURAS TELEFÓNICAS

Si usted está pagando más de \$25 por mes por el servicio telefónico, probablemente esté pagando demasiado. Pero gracias a CUB, la organización de defensa de los consumidores del estado, ahora puede encontrar formas simples de ahorrar.

### 1 OPTÉ POR CONSUMER'S CHOICE PARA SERVICIOS LOCALES

CUB creó tres nuevos planes de llamadas de bajo costo – denominados Consumer's Choice – y como resultado de un acuerdo legal, AT&T tiene la obligación de ofrecerlos.

### 2 CAMBIE A PIONEER TELEPHONE PARA LARGA DISTANCIA

Deje a compañías como AT&T u otras grandes compañías de larga distancia y cambie a un plan de tarifa reducida Pioneer Telephone's Rate Buster. Los precios son insuperables y los consumidores derivados por CUB reciben un crédito automático de \$20 en la factura.

### 3 CANCELE COSTOSAS E INNECESARIAS FUNCIONES

El mantenimiento de línea (Line Backer), el correo de voz, y las llamadas al 411. Cancele esos servicios adicionales y comience a ahorrar desde hoy.

### 4 REDUZCA LAS ABULTADAS FACTURAS DE TELEFONÍA CELULAR

Visite [www.CUBCellphonesaver.com](http://www.CUBCellphonesaver.com), obtenga su factura de celular y encuentre el plan más económico para sus llamadas.

Para saber cómo USTED puede ahorrar, llame a la Línea de Ahorro Telefónico de CUB al **1-866-4282** o visite la página premiada de CUB [www.citizensutilityboard.org](http://www.citizensutilityboard.org).

### ¿QUÉ ES CUB?

CUB es la única organización de Illinois dedicada exclusivamente a reducir sus facturas de gas, electricidad y teléfono. Aunque fue creado por el estado, CUB es un grupo independiente, sin fines de lucro, de defensa del consumidor, financiado principalmente por los consumidores de Illinois.

### CUB TRABAJA PARA USTED

El equipo de asesoría legal de CUB lucha ante los organismos reguladores estatales y federales, así como en los tribunales para reducir las tarifas y mejorar los servicios de las compañías de gas, electricidad y telefonía. CUB también lo ayuda a reducir sus facturas mensuales brindándole recomendaciones y servicios que le permiten bajar sus gastos como Local Phone Cost-cutter, Gas Market Monitor y Cellphone Saver — que no puede encontrar en ningún otro lugar. CUB les ha permitido a los consumidores de Illinois ahorrar hasta \$10.000 millones, y la cifra crece día a día.

### ASÓCIESE A CUB, HOY

CUB brinda sus servicios en forma **GRATUITA** a los consumidores de Illinois, pero necesitamos cubrir nuestros gastos. CUB se financia principalmente con las generosas donaciones de los consumidores, así que cada socio cuenta. Los consumidores pueden asociarse a CUB por una cuota tan baja como \$10 por año, un pequeño precio a pagar para controlar los costos de los servicios. Para asociarse a CUB hoy, llame al **1-800-669-5556** o visite la página [www.citizensutilityboard.org](http://www.citizensutilityboard.org).



Citizens Utility Board  
309 W. Washington, Suite 800  
Chicago, IL 60606  
1-866-688-4282  
[www.citizensutilityboard.org](http://www.citizensutilityboard.org)

**CITIZENS UTILITY BOARD:  
LUCHANDO POR LOS  
CONSUMIDORES DE ILLINOIS  
DESDE 1984**

*Citizens Utility Board es una organización sin fines de lucro de defensa del consumidor, que opera en todo el estado, creada por la legislatura de Illinois para ayudar a reducir las tarifas de electricidad, gas natural y teléfono de los hogares y pequeñas empresas. CUB no es afiliada de AT&T.*

Si usted está pagando más de \$25 por el servicio telefónico, probablemente esté pagando demasiado.



**CONTIENE:  
CÓMO CITIZENS UTILITY  
BOARD PUEDE AYUDARLE A  
REDUCIR SUS FACTURAS  
TELEFÓNICAS HOY**

# LOS CUATRO SIMPLES PASOS DE CUB PARA BAJAR SUS FACTURAS TELEFÓNICAS

## 1: OPTE POR CONSUMER'S CHOICE PARA SERVICIOS LOCALES

En virtud de un acuerdo legal con CUB, AT&T debe ofrecer tres planes de llamadas de bajo costo. Estos planes, denominados Consumer's Choice, permiten a los usuarios de servicios telefónicos de Illinois, ahorrar \$200 en promedio por año. Además, los precios de los planes Consumer's Choice están congelados hasta el 2011. Mientras sus otros costos mensuales suben, sus tarifas telefónicas locales quedarán bloqueadas.

### OPTE POR CONSUMER'S CHOICE

Si usted no hace muchas llamadas y quiere un servicio básico y accesible, opte por...

#### CONSUMER'S CHOICE BASIC

Para un servicio telefónico básico y 30 llamadas locales por mes. Las llamadas adicionales cuestan sólo 6 centavos por llamada.

Si usted vive en:	El costo es:
Centro de Chicago . . . . .	\$3.05
Barrios de Chicago, suburbios cercanos . . . . .	\$6.03
Resto de Illinois . . . . .	\$9.50

Si usted quiere acceder a la conveniencia de llamadas locales ilimitadas, opte por...

#### CONSUMER'S CHOICE EXTRA

Para un servicio telefónico básico y llamadas locales ilimitadas.

Si usted vive en:	El costo es:
Centro de Chicago . . . . .	\$10
Barrios de Chicago, suburbios cercanos . . . . .	\$13
Resto de Illinois . . . . .	\$16

Si usted desea hacer llamadas locales ilimitadas y otras funciones, opte por...

#### CONSUMER'S CHOICE PLUS

Para un servicio telefónico básico, llamadas locales ilimitadas y dos funciones adicionales como Llamada en espera o Identificador de Llamadas.

Si usted vive en:	El costo es:
Centro de Chicago . . . . .	\$16
Barrios de Chicago, suburbios cercanos . . . . .	\$19
Resto de Illinois . . . . .	\$19.85

Nota: los planes de Consumer's Choice cubren sólo llamadas locales o llamadas dentro de una distancia de aproximadamente 15 millas de su hogar.

Para optar por Consumer's Choice, llame a AT&T al 1-866-582-0713. Si necesita ayuda para elegir el plan más apropiado, llame a CUB al 1-866-688-4282.

## 2: CAMBIE A PIONEER TELEPHONE PARA LARGA DISTANCIA

Pioneer Telephone siempre le ofrece las tarifas más bajas para larga distancia. Compare el plan de tarifa reducida Pioneer's Rate Buster, de 2 a 3 centavos por minuto, sin abono mensual, con las tarifas de AT&T de aproximadamente 7 a 10 centavos por minuto, más un abono mensual de \$5. Utilice Pioneer tanto para sus llamadas INTERURBANAS como para las de LARGA DISTANCIA — o sea, llamadas a aproximadamente más de 15 millas de su hogar — y recorte su factura de larga distancia.

Además, Pioneer le ofrece un crédito automático de \$20 a los clientes remitidos por CUB. Esto significa ahorrar dinero simplemente por mencionar el nombre de CUB.

### CON PIONEER, USTED OBTIENE:

- ✓ La mejor oferta para el servicio de llamadas de larga distancia e interurbanas.
- ✓ Un crédito automático de \$20.
- ✓ La opción de recibir la factura impresa o por Internet.\*
- ✓ La misma calidad de servicio que AT&T.

*Pioneer cobra un cargo de 99 centavos por la factura en papel por cualquier mes en el que gasta menos de \$15 en llamadas de larga distancia, pero el crédito de \$20 sirve para compensar ese cargo.*

### ¿CÓMO CAMBIO A PIONEER?

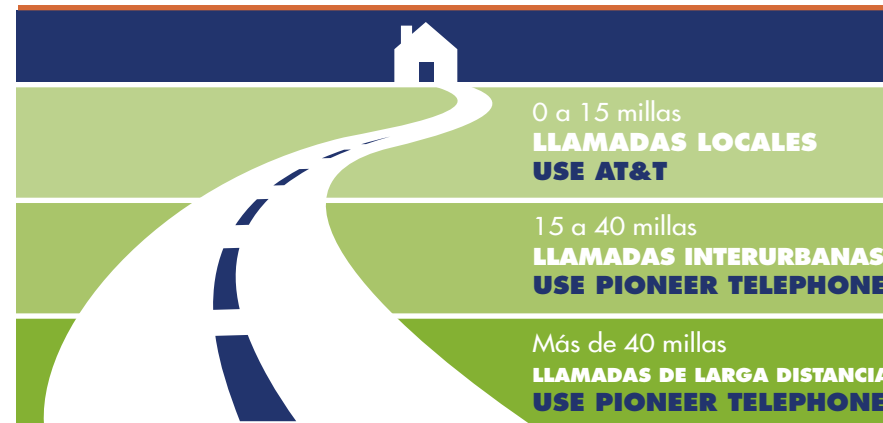
- ✓ Llame al 1-877-492-6878.
- ✓ Diga que fue remitido por CUB y obtenga un crédito automático de \$20 en su factura.
- ✓ Para solicitar detalles, llame a la Línea de Ahorro Telefónico de CUB, al 1-866-688-4282.

*Por favor tenga en cuenta que AT&T puede cobrarle un cargo de hasta \$9 por cambiar de compañía de larga distancia, pero el ahorro que obtendrá con el cambio superará el cargo.*

## PLAN DE TARIFA REDUCIDA DE PIONEER

LLAMADAS A OTROS ESTADOS 2.7 CENT/MIN

LLAMADAS DENTRO DE ILLINOIS 1.9 CENT/MIN



## 3: CANCELE COSTOSAS E INNECESARIAS FUNCIONES

### MANTENIMIENTO DE LÍNEA (LINE BACKER)

¿Alguna vez se preguntó qué recibe a cambio de los \$6.99 por mes que paga por el seguro de mantenimiento de línea? No mucho. Se trata de un costoso plan de seguro, totalmente OPCIONAL, para cubrir el cableado telefónico dentro de su hogar. Muchos usuarios lo pagan todos los meses, pero pocos usan el servicio. Esto es porque rara vez hay problemas con el cableado de su línea — ocurren en promedio una vez cada 20 ó 30 años. Cancele el servicio de mantenimiento de línea y ahorre \$84 por año.

### SERVICIO 411

Con tarifas de hasta \$2 por llamada, utilizar estos tres números mágicos le puede costar mucho. Más bien, adquiera el hábito de utilizar los diversos servicios gratuitos de consulta, tales como **1-800-Info-Fast**, **1-800-FREE411** y **1-800-YellowPages** para consultar los números residenciales. Para los números comerciales, pruebe con el **1-800-goog411** o **1-800-555-Tell**. Son muy similares al tradicional 411 — salvo que son totalmente gratuitos — y, en general, igualmente buenos.

### MENSAJE DE VOZ

El servicio básico de mensaje de voz de AT&T cuesta aproximadamente \$10 por mes, pero esto es sólo el comienzo. Usted también paga un cargo por llamada por cada mensaje que dejan en su casilla y por cada llamada para recuperar sus mensajes. Es más conveniente utilizar un contestador automático o pedirles a sus amigos o familiares que le dejen mensajes en su celular, si usted lo tiene. La mayoría de los planes de celulares incluyen el servicio de correo de voz gratuito, por eso le conviene utilizar el celular para ahorrar llamadas en su hogar.

## 4: REDUZCA LAS ABULTADAS FACTURAS DE TELEFONÍA CELULAR

Muchos consumidores contratan costosos planes de telefonía celular con paquetes de minutos y funciones que no necesitan o no usan. Para averiguar cómo reducir estas abultadas facturas, utilice el servicio de Internet de CUB Cellphone Saver.

Es muy simple utilizar esta herramienta: simplemente vaya a **www.CUBCellphonesaver.com**, obtenga una copia de su factura de celular y en pocos segundos la herramienta Cellphone Saver identificará los planes más económicos de llamadas para que usted puede utilizar y le dará otras recomendaciones para ahorrar dinero. La herramienta analiza facturas residenciales sólo de las cinco compañías más grandes de telefonía celular, T-Mobile, AT&T, Verizon, U.S. Cellular y Sprint.

Los consumidores promedio que han utilizado esta herramienta han ahorrado \$300 por año. Por lo tanto, visite Cellphone Saver e infórmese sobre cómo reducir sus facturas desde hoy.